

July 18, 1945

**Coded Message from Cde. Sergey to Cdes. Pavel and
Petrov**

Citation:

"Coded Message from Cde. Sergey to Cdes. Pavel and Petrov", July 18, 1945, Wilson Center Digital Archive, GARF, Fond R-9401ss, Opis' 2, Delo 98, ll. 28-29. Obtained by Jamil Hasanli and translated by Gary Goldberg.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/121733>

Summary:

Cde. Sergey reports on a battle in Yamatu between Chinese troops and a rebel detachment from Tarbagatai [Tacheng] District and advises the Red Army to send a detachment led by Sufy Akhum Surbayev to the region of Bay-Aksu [Akesu] to conduct partisan operations.

Credits:

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

КОДОГРАММА вх. № 2511Из АЛМА-АТА

ПАВЛУ, ПЕТРОВУ.

1. 15 июля отряд повстанцев из населения Тарбагатайского округа в районе Ямату, что 70 км южнее Дорбульджин, вступил в бой с наступающим на юго-запад отрядом китайских войск неуставленной численности, состоящим из русских, казахов и уйгур. Бой продолжается.

2. По разведанным, в районе Куча на юге Синьцзяна китайцы приступили к конфискации котлов, посуды и лошадей и запретили населению выезд со скотом. Весь скот сосредоточен в районе Бай. Жара и отсутствие кормов вызвали большой падеж скота. Настроение населения напряженное.

3. Китайцы одиночными самолетами продолжают бомбить и обстреливать позиции повстанцев в районе Юн-Джихо и ведут разведку в направлении Такианцзы и Джимпань.

4. Вашу директиву № 362 получили 17 июля. В связи с отмеченной обстановкой в районе Куча и Бай, считаю целесообразным направить в район Бай - Ак-Су отряд повстанцев численностью до 150 человек для партизанских действий. Такой отряд подготовлен и "Садык" в этом принимает деятельное участие. Отряд возглавляется перешедшим на сторону повстанцев из района Шихо командиром роты китайских войск Суфы Ахун СУРБАЕВЫМ, уйгур из Ак-Су.

Снята одна копия для
индекса 54. "Синцзян"

29

2.

В состав отряда 90 человек, перешедших на сторону повстанцев с СУРБАЕВЫМ, китайских солдат уйгур, тоже из Кашгара. СУРБАЕВ и его солдаты с момента перехода были на службе в войсках БТР и показали себя положительно.

Вместе с отрядом направляется группа авторитетов уйгур из имеющих связи на юге, во главе с членом правительства. Последние будут снабжены газетами, листовками и письмами "Садыка" к авторитетам Ак-Су.

Широкую операцию на юге организовывать пока нецелесообразно, главным образом из-за отсутствия для этого сейчас необходимых сил. Действия посылаемого отряда СУРБАЕВА будут являться проверкой возможности и целесообразности операции на Кашгар.

18. УП-45г.

№ 217.

СЕРГЕЙ

В е р н о :

ЗАМ НАЧ ОТД-НИЯ ОТДЕЛА СПЕЦЗАДАНИЙ НКВД СССР
Майор - ПИМЕНОВ

Разослано :

1. Сталину
1. Молотову

(разослано в Берлине)

Верно: Пименов

Copy
Top Secret

CODED MESSAGE INCOMING N° 2511

from Alma-Ata

to PAVEL, to PETROV

1. On 15 July in the area of Yamatu [sic], which is 70 km south of Dörbiljin [Emin], a rebel detachment from the population of the Tarbagatai [Tacheng] District engaged in battle with a detachment of Chinese troops of undetermined strength consisting of Russians, Kazakhs, and Uyghurs attacking to the southwest. The battle continues.

2. According to intelligence information in the region of Kuqa [Kuche] in the south of Xinjiang the Chinese have begun to confiscate stoves, crockery, and horses, and forbidden the population to leave with livestock. All the livestock has been concentrated in the area of Bay [Baicheng]. The heat and lack of forage has caused a great loss of livestock. The mood of the population is tense.

3. The Chinese continue to bomb and strafe rebels positions in the area of Yun [sic]-Jinghe [Jing] with single aircraft and are conducting reconnaissance in the direction of Takiantszy [sic] and Dzhimpan' [sic].

4. I received your Directive N° 362 on 17 July. In connection with the situation noted in the region of Kuqa and Bay, I consider it advisable to send a detachment of rebels of up to 150 men to the region of Bay-Aksu [Akesu] for partisan operations. Such a detachment has been trained and "Sadyk" [sic] is taking an active part in this. The detachment is being headed by Sufy Akhun SURBAYEV [sic], an Uyghur from Aksu and a company commander of Chinese troops who has come over to the side of the rebels from the region of Shikho [sic].

[typed at the bottom of the page: "One copy made for index 54. 'Sintszyan'"]

Ninety men, Chinese Uyghur soldiers, also from Kashgar [Kashi] who have crossed to the side of the rebels with SURBAYEV, are in the detachment. From the moment of [their] crossing SURBAYEV and his soldiers have been in the service of VTR [East Turkestan Republic] forces and have proven themselves.

A group of Uyghur authorities having ties in the south headed by a member of the government is being sent along with the detachment. The former will be supplied with newspapers, leaflets, and letters of "Sadyk" to the authorities in Aksu.

It is inadvisable to organize a broad operation in the south for now, chiefly because of a lack of the forces needed for this. The operations of the detachment of SURBAYEV being sent will be a test of the ability and advisability of an operation on Kashgar.

18 July 1945
N° 217 SERGEY

Authenticated:
Major PIMENOV, DEPUTY CHIEF OF A BRANCH OF THE USSR NKVD DEPARTMENT OF SPECIAL TASKS

Distributed to:

Cde. Stalin [handwritten: distributed in Berlin]
Cde. Molotov

Authenticated: Chernyshova